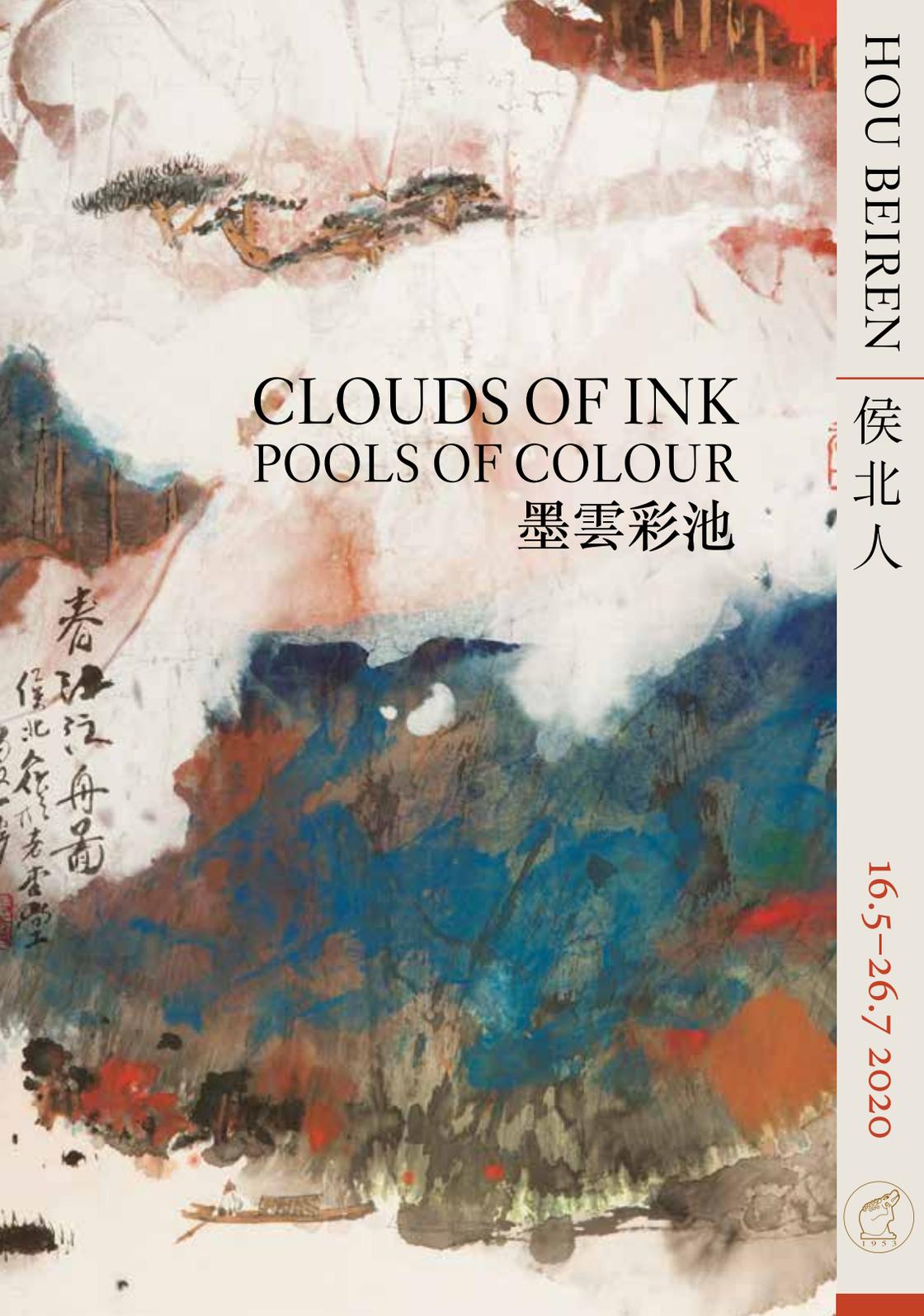


HOU BEIREN

侯北人

CLOUDS OF INK  
POOLS OF COLOUR  
墨雲彩池

16.5-26.7 2020



《墨雲彩池：侯北人畫展》呈現繪畫大師侯北人之近作。侯北人的全景畫以中國山水景色為題，一抹抹鮮艷奪目的色彩和如瀑布般湧流而下的水墨躍然紙上，畫面意趣十足，卻又洋溢着懷舊哀愁的思緒，這是他數十年來經常繪畫的主題。

侯北人的潑墨山水靈感源自唐代 (618–907) 和南宋 (1127–1279) 的水墨山水畫傳統。十四世紀後，潑墨畫隨着文人畫的興起而漸見衰落，潑墨技法卻得傳於日本室町時代 (1333–1578)、受禪宗影響的日本墨染畫之中。上世紀五十年代，被譽為二十世紀國畫大師的張大千 (1899–1983) 復興與更新了這種傳統

風格，更洞悉到潑墨與當時主導了西方前衛藝術的抽象表現主義和行動繪畫之間的共通點。張大千與侯北人份屬摯友，侯北人在過往數十年間孜孜不倦地鑽研一己之潑墨山水風格，最終自成一家。

上世紀五十年代初，侯北人移居美國前曾在香港居住數年，其間塑造建立起個人藝術風格。本館現能在港舉辦他的畫展，確實意義深遠。侯北人現居於北加州的帕羅奧圖，他雖已年屆一百零三歲高齡，仍舊在居住了超過半個世紀的寓所和畫室——「老杏堂」內潛心創作。我們衷心感謝香港大學博物館學會對是次展覽的慷慨贊助。潑墨大師侯北人心繫香港，我們謹此深深感謝他樂意惠贈畫作予本館，以及他對這次在港舉辦畫展的熱忱與支持。

◀ **Rafts on the Spring River** | 春江泛舟圖  
Ink and colour on paper | 紙本水墨設色  
Gift of Hou Beiren | 侯北人惠贈  
2018 HKU.P.2019.2456



*Clouds of Ink, Pools of Colour* presents recent work by the master painter **Hou Beiren**. His panoramas are filled with playful but elegiac meditations on the theme of the Chinese landscape expressed in luminescent swirls of colour and cascading ink, a theme to which he has returned numerous times over recent decades.

The origins behind Hou Beiren's paintings lie in the ink landscape tradition of the Tang (618–907) and Southern Song (1127–1279) dynasties. Subsequently eclipsed by literati painting in China after the fourteenth century, splashed ink continued in the Zen influenced Japanese ink wash painting of the Muromachi Period (1333–1578). This tradition was revived and renewed in the 1950s by the great twentieth-century master of Chinese painting Zhang Daqian (1899–1983), who saw parallels with the Abstract Expressionist and action painting then dominant in the Western avant garde. Zhang and Hou were close friends, and in recent decades Hou has tirelessly developed his form of splashed ink landscapes into a uniquely personal practise.

An exhibition of Hou Beiren's work in Hong Kong is especially resonant, as he spent several formative years here in the early 1950s before departing for America. Today, he lives in Palo Alto in northern California, where at the age of 103 he continues to paint in his beloved Old Apricot Villa, his home and studio for over 50 years. We wish to express our gratitude to The University of Hong Kong Museum Society for their generous support of this project. We also are deeply grateful to Hou Beiren for his donation to The University Museum and Art Gallery, and enthusiasm for the exhibition of his work in Hong Kong, a city he remembers with great fondness.

◀ **Autumn Mountain Covered in Red** | 秋山紅遍  
Ink and colour on paper | 紙本水墨設色  
Gift of Hou Beiren | 侯北人惠贈  
2016 HKU.P.2019.2458

